

УДК 811.111'42:657

DOI <https://doi.org/10.24919/2308-4863/103-26>

Ольга ЦОБЕНКО,

orcid.org/0000-0002-0063-3719

кандидат філологічних наук,

доцент кафедри іноземних мов

Національного університету «Одеська юридична академія»

(Одеса, Україна) *tsobenkolga@gmail.com*

Ксенія КОВАЛЬОВА,

orcid.org/0000-0002-9734-5667

викладач кафедри іноземних мов

Національного університету «Одеська юридична академія»

(Одеса, Україна) *kseniakovalyova2122@gmail.com*

Тетяна СТАШУК,

orcid.org/0000-0002-3475-6530

асистент кафедри іноземних мов

Національного університету «Одеська юридична академія»

(Одеса, Україна) *tetiana.stashuk10@gmail.com*

ЛІНГВІСТИЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ АНГЛОМОВНОЇ ФІНАНСОВОЇ ЗВІТНОСТІ

У статті здійснено комплексний аналіз лінгвістичних характеристик англomовної фінансової звітності як окремого різновиду професійного інституційного дискурсу. Актуальність дослідження зумовлена стандартизацією міжнародної фінансової комунікації та необхідністю системного опису мовних засобів, що забезпечують точне й однозначне представлення спеціалізованої інформації. Матеріалом дослідження слугували автентичні англomовні тексти міжнародних стандартів та фінансової звітності. За результатами дослідження було встановлено, що мовна організація *financial reporting discourse* характеризується високою термінологічною насиченістю, інформаційною щільністю, стандартизованістю та деперсоніфікованістю викладу. Були проаналізовані такі продуктивні структурні моделі фінансової термінології як *Adj + N*, *N + N* та *N + N + N*, які забезпечують компактність номінації та семантичну конкретизацію професійних понять. Аналіз виявив системний характер колокаційної організації дискурсу та встановив, що професійне значення значної частини лексичних одиниць формується саме в межах усталених термінологічних сполучень. Окрему увагу було приділено номіналізації як засобу синтаксичної компресії, підвищення інформаційної щільності та деперсоніфікації професійного повідомлення. Також були визначені основні комунікативні функції мовних одиниць фінансової звітності: номінативну, класифікаційну, інформаційну, описову, регулятивну, пояснювальну та прогностичну. Так, дослідження виявило, що специфіка англomовної фінансової звітності формується завдяки системній взаємодії термінології, професійних колокацій, синтаксичних структур і модальних засобів, які утворюють цілісну професійну комунікативну систему. Перспективою подальших досліджень визначено створення спеціалізованого корпусу англomовних фінансових звітів для кількісного аналізу термінів, колокацій і граматичних моделей.

Ключові слова: професійний дискурс, фінансова звітність, бухгалтерський облік, фінансова термінологія, дискурс фінансової звітності.

Olha TSOBENKO,

orcid.org/0000-0002-0063-3719

Candidate of Philological Sciences,

Associate Professor at the Department of Foreign Languages

National University "Odesa Law Academy"

(Odesa, Ukraine) tsobenkolga@gmail.com

Kseniia KOVALOVA,

orcid.org/0000-0002-9734-5667

Lecturer at the Department of Foreign languages

National University "Odesa Law Academy"

(Odesa, Ukraine) kseniakovalyova2122@gmail.com

Tetiana STASHUK,

orcid.org/0000-0002-3475-6530

Assistant at the Department of Foreign Languages

National University "Odesa Law Academy"

(Odesa, Ukraine) tetiana.stashuk10@gmail.com

ENGLISH FINANCIAL REPORTING AS A PROFESSIONAL DISCOURSE: LINGUISTIC CHARACTERISTICS

The article provides a comprehensive analysis of the linguistic characteristics of English-language financial reporting as a distinct type of professional institutional discourse. The relevance of the study is determined by the standardisation of international financial communication and the need for a systematic description of the linguistic resources that ensure the accurate and unambiguous presentation of specialised information. The research material comprised authentic English-language texts of international standards and financial reports. The findings indicate that financial reporting discourse is characterised by a high concentration of terminology, information density, standardisation and a depersonalised mode of presentation. Productive structural patterns of financial terminology, including Adj + N, N + N and N + N + N, were analysed, demonstrating their role in providing compact forms of nomination and semantic specification of professional concepts. The analysis revealed the systematic nature of the collocational organisation of the discourse and showed that the specialised meaning of a substantial proportion of lexical units is formed within established terminological combinations. Particular attention was paid to nominalisation as a means of syntactic compression, increasing information density and contributing to the depersonalisation of professional communication. The principal communicative functions of linguistic units in financial reporting were also identified: nominative, classificatory, informative, descriptive, regulatory, explanatory and predictive. The study thus demonstrates that the distinctive linguistic features of English-language financial reporting arise from the systematic interaction of terminology, professional collocations, syntactic structures and modal resources, which together form an integrated system of professional communication. A promising direction for further research is the development of a specialised corpus of English-language financial reports for the quantitative analysis of terminology, collocations and grammatical patterns.

Key words: *professional discourse, financial reporting, accounting, financial terminology, financial reporting discourse.*

Постановка проблеми. Фінансова звітність є важливим засобом професійної комунікації в галузі бухгалтерського обліку, аудиту, фінансових справ та податків. Вона передає інформацію про фінансовий стан підприємства результати його роботи рух грошових коштів та зміни власного капіталу. Проте слід зазначити що фінансова звітність не може бути розглянута тільки як система числових показників, її важливою частиною є особливий мовний кодекс завдяки якому фінансові дані, облікові процеси і економічні події отримують словесне вираження.

В цьому контексті особливе значення надається англійській мові, яка є однією з основних мов міжнародного фінансового спілкування і використо-

вується в стандартах професійних рекомендаціях аудиторських звітах, річних корпоративних звітах, а також документах міжнародних організацій.

Поширення міжнародних стандартів звітності зміцнює позицію англійської спеціалізованої термінології, яку активно застосовують фахівці з бухгалтерського обліку різних країн. Лінгвістичний аналіз показує, що фінансова звітність – це окремий тип професійного дискурсу. Її особливість полягає у високій концентрації термінів, стандартизації, щільності інформації та чіткій структурі. Дискурс такої звітності виявляє сильний інституційний характер. Адресантами слугують фірми, бухгалтери, ревізори, фінансові директори та регуляторні органи, коли адресати виступають

інвестори, кредитори, власники капіталу, державні установи, тощо. Отже, засоби мовлення мають гарантувати не лише точність повідомлень, а й їх однозначне розуміння учасниками професійного середовища.

Актуальність дослідження визначається необхідністю детального лінгвістичного опису англійської фінансової звітності. Попри велику кількість досліджень з економіки та бухгалтерської справи, мовна організація фінансової звітності залишається недостатньо вивченою як цілісний професійний дискурс. Особливої уваги потребує зв'язок між термінами та їх використанням у текстах.

Аналіз досліджень. Професійний дискурс у лінгвістиці постає як тип комунікації, підпорядкований конкретній сфері діяльності: він спирається на спеціалізовану тематику, усталену термінологію та мовні засоби, що склалися під впливом типових комунікативних ситуацій (Bhatia, 2004: 30). Дискурс фінансової звітності – один із яскравих прикладів такого дискурсу, оскільки саме потреба точно й однозначно передати фінансову інформацію визначає тут мовну форму (Bhatia, 1993: 14). Характерна риса цього дискурсу – співіснування загальноживаної лексики зі спеціалізованою. Слова, які поза професійним контекстом мають широке значення, у фаховому середовищі звужуються до термінологічного. Так, лексеми *position*, *statement*, *recognition*, *impairment* чи *carrying* самі по собі є частиною загальної англійської мови, проте в поєднаннях *financial position*, *financial statements*, *revenue recognition*, *impairment loss*, *carrying amount* вони функціонують уже як терміни з чітко закріпленим значенням. Особливої уваги заслуговують колокації. Це не випадкові словосполучення, а стійкі моделі сполучуваності, що закріпилися в межах певної професійної сфери. У фінансовому дискурсі саме колокації значною мірою формують його мовну своєрідність – без них важко уявити точний і водночас природний виклад фінансової інформації (Paltridge, Starfield, 2013: 19).

Метою статті є визначення основних лінгвістичних характеристик англійської фінансової звітності та встановлення закономірностей функціонування її термінологічних, лексичних і синтаксичних засобів. Для досягнення поставленої мети необхідно виконати такі завдання: охарактеризувати фінансову звітність як різновид професійного дискурсу; визначити основні структурні моделі фінансової термінології; проаналізувати типові колокації англійської фінансової звітності; визначити основні синтаксичні характеристики цього дискурсу.

Об'єктом дослідження є англійська фінансова звітність. **Предметом дослідження** є її термінологічні, лексико-колокаційні, синтаксичні та комунікативно-прагматичні характеристики.

Виклад основного матеріалу. Одним з важливих ознак фінансової звітності як професійного дискурсу є її *стандартизованість*, адже велика кількість термінів, визначень та висловлювань використовуються за правилами, встановленими міжнародними стандартами. Іншою особливістю і характеристикою є *інформаційна щільність*. В одному реченні фінансового звіту може функціонувати декілька спеціалізованих одиниць. Наприклад, в реченні *«The Group recognised an impairment loss on financial assets measured at amortised cost – Група визнала збиток від знецінення фінансових активів, що оцінюються за амортизованою вартістю»* одночасно реалізуються *impairment loss*, *financial assets* та *amortised cost* (IFRS Foundation, IFRS 9: para. 5.5.3; IFRS Foundation, IAS 36: para. 59).

Ще однією характеристикою є *об'єктивованість*. Фінансова звітність зазвичай уникає оповіді від першої особи та особистої емоційної оцінки. Натомість використовуються конструкції: *the Group recognised...*, *the Company reported...*, *the amount was calculated...*, *the liability was recognised*, *etc.* У центрі уваги перебуває не особа бухгалтера, а фінансовий об'єкт або результат облікової операції.

Подальший аналіз англійських фінансових текстів дозволяє виділити кілька продуктивних структурних термінологічних моделей.

Характерна риса англійського дискурсу фінансової звітності – це широке використання багатоконпонентних термінологічних висловів. Більшість фінансових термінів містить два або три виразних компоненти, що відрізняє їх від загальноживаного словникового запасу англійської мови. Саме ця характеристика демонструє природу англійської мови в професійному середовищі, адже професійний англійський дискурс має тенденцію бути точним і зрозумілим.

Аналіз матеріалів дослідження показав, що найпростішою серед розглянутих моделей є конструкція *Adjective + Noun*, до якої належать такі одиниці, як *financial information*, *current assets*, *financial position*, *financial performance*, *fair value*, *net income*. У даній моделі прикметник виконує функцію семантичного модифікатора, тоді як іменник є ядром терміна. Наприклад, у словосполученні *financial information* іменник *information* має широке загальне значення «інформація»,

тоді як прикметник *financial* обмежує його сферу функціонування та вказує на зв'язок із фінансовою діяльністю. Звідси можна зробити висновок, що *financial information* означає не будь-яку інформацію, а інформацію, пов'язану з фінансовим станом, результатами діяльності або іншими фінансовими характеристиками суб'єкта господарювання.

Аналогічний принцип реалізується у терміні *current assets*. Компонент *assets* номінує базове бухгалтерське поняття «активи», а *current* визначає їхню класифікаційну характеристику. Таким чином, словосполучення позначає не активи взагалі, а конкретну категорію активів.

Особливий інтерес становить *financial position*. Загальновживане слово *position* має широке коло значень, однак у поєднанні з *financial* воно набуває спеціалізованого бухгалтерського значення. У цьому випадку атрибутивний компонент не просто описує іменник, а бере участь у формуванні цілісного термінологічного поняття. Подібним чином функціонують *financial performance* та *fair value*. У першому випадку *financial* конкретизує поняття *performance*, тоді як у другому *fair* набуває спеціалізованого значення в межах системи міжнародних стандартів фінансової звітності. Отже, модель *Adj + N* виконує передусім номінативну та класифікаційну функції. Її перевагою є можливість передати додаткову семантичну інформацію без використання розгорнутих синтаксичних конструкцій (IFRS Foundation, IAS 1: para. 10; IFRS Foundation, IFRS 13: para. 9).

Другою продуктивною моделлю є *Noun + Noun (N + N)*. До неї належать *financial statements*, *cash flows*, *accounting policies*, *impairment loss*, *revenue recognition*, *carrying amount*. Формально обидва компоненти цієї конструкції є іменниками, однак перший компонент виконує функцію препозитивного атрибута, тобто семантично модифікує другий. Показовим прикладом є *accounting policies*. Компонент *policies* є основним, оскільки саме він позначає номінований об'єкт, тоді як *accounting* конкретизує сферу його застосування. У результаті формується спеціалізоване поняття, яке стоїть на принципах та правилах, що застосовуються під час підготовки фінансової звітності (IFRS Foundation, IAS 36: para. 6).

Для англomовного дискурсу фінансової звітності модель *N + N* має високу продуктивність, оскільки англійська мова дозволяє створювати компактні термінологічні номінації шляхом послідовного приєднання препозитивних іменників. Функціонально ця модель реалізує насамперед номінативну, класифікаційну та процесуальну функції.

Подальше ускладнення термінологічної структури спостерігаємо в моделі *Noun + Noun + Noun (N + N + N)*. Характерним прикладом є *cash flow statement*. У цій конструкції *cash* модифікує *flow*, а сполучення *cash flow* разом виступає модифікатором основного компонента *statement*. Тобто кожен наступний компонент конкретизує значення попередньої конструкції. *Statement* у загальномовному вжитку може позначати широкий спектр текстів або висловлювань. Додавання *flow* звужує значення до документа, пов'язаного з рухом певного ресурсу, а *cash* уточнює, що йдеться саме про грошові потоки. Аналогічний механізм характерний для багатьох багатокомпонентних одиниць англomовної бухгалтерської термінології. Їхня структура забезпечує високу семантичну щільність, оскільки декілька компонентів дозволяють передати інформацію, яка в загальномовному тексті могла б потребувати розгорнутого опису. Модель *N + N + N* виконує переважно номінативну та класифікаційну функції, а також сприяє інформаційній компресії (IFRS Foundation, IAS 7: para. 10).

Важливою лінгвістичною характеристикою англomовного дискурсу фінансової звітності є висока частотність стійких термінологічних колокацій, які на відміну від окремих термінів, дають змогу простежити, яким чином спеціалізована лексика функціонує у реальному професійному контексті. Поєднання компонентів у таких конструкціях не є випадковим. Так, їхня сполучуваність закріплена професійною практикою, міжнародними стандартами та традиціями бухгалтерської комунікації.

Під час проведення аналізу досліджуваного матеріалу було виокремлено 15 характерних колокацій, які охоплюють основні поняттєві сфери фінансової звітності, серед яких *financial statements*, *financial position*, *cash flows*, *accounting policies*, *operating activities*, *financing activities*, *impairment loss*, *fair value*, *fair value measurement*, *going concern*, *revenue recognition*, *accounting estimate*, *carrying amount*, *net income*, *total assets*.

Колокація *financial statements* є однією з центральних одиниць англomовного фінансового дискурсу. Її структура відповідає моделі *Adj + N*, де *financial* виступає препозитивним атрибутом до іменника *statements*. У загальновживаній англійській мові *statement* має значення «твердження», «заява», «висловлювання», однак у поєднанні з *financial* воно набуває чітко визначеного професійного значення. Особливість цієї одиниці полягає також у її високій сполучуваності з іншими термінами: *preparation of financial statements*; *presentation of financial statements*; *audit of financial*

statements; consolidated financial statements. Таким чином, financial statements виступає своєрідним лексичним центром, навколо якого формується значна кількість інших професійних словосполучень (IFRS Foundation, IAS 1: para. 10).

Колокація cash flows формально відповідає моделі N + N, хоча перший компонент cash виконує атрибутивну функцію. Cash flow є термінологічно закріпленим поняттям, яке позначає рух грошових коштів та їх еквівалентів. Важливою характеристикою цієї колокації є її участь у формуванні цілої термінологічної парадигми: cash flow statement; cash flow from operating activities; cash flow from investing activities; cash flow from financing activities. Отже, cash flows не функціонує ізольовано, а є основою для формування ширшої системи бухгалтерських номінацій (IFRS Foundation, IAS 7: para. 6, 10).

Accounting policies має структуру N + N, де компонент accounting конкретизує значення policies, вказуючи на сферу застосування відповідних принципів і правил. Загальне значення policy (політика, правило, принцип дій) у цьому випадку набуває вузькоспеціалізованої семантики. Функція зазначеної колокації полягає не тільки в номінації поняття, а й у забезпеченні пояснювальної функції фінансової звітності, оскільки опис облікової політики допомагає користувачеві зрозуміти, яким чином були сформовані представлені показники.

Проведений аналіз показує, що колокаційна організація англomовного financial reporting discourse має системний характер. Більшість досліджених одиниць належить до трьох основних структурних моделей: Adj + N, N + N та багатокomпонентних атрибутивних конструкцій. Найбільш продуктивною є модель Adj + N, представлена колокаціями financial statements, financial position, operating activities, financing activities, fair value, net income a total assets. і функціональна перевага полягає у можливості конкретизувати широке значення іменника за допомогою одного препозитивного модифікатора.

Однією з ключових синтаксично-лексичних особливостей financial reporting discourse є висока продуктивність номіналізації. Під номіналізацією розуміємо утворення іменникових конструкцій на основі дієслів або прикметників, унаслідок чого процес, дія або властивість репрезентуються як абстрактний об'єкт. Прикладами є наступні: recognise – recognition; measure – measurement; assess – assessment; disclose – disclosure; estimate – estimation/estimate.

У професійному дискурсі номіналізація сприяє підвищенню формальності та інформаційної щіль-

ності. Порівняймо конструкції the entity recognises revenue та revenue recognition. Перша репрезентує дію як предикативну ситуацію, тоді як друга перетворює процес на самостійну номінацію.

Саме завдяки цьому виникають термінологічні одиниці revenue recognition, fair value measurement, impairment assessment, financial disclosure. Такі конструкції легко інтегруються в заголовки, таблиці, назви розділів і нормативні положення.

Номіналізація також сприяє деперсоналізації професійного викладу. У центрі уваги опиняється не конкретний виконавець дії, а сама процедура або категорія. Це відповідає комунікативній установці дискурсу фінансової звітності на об'єктивність та стандартизованість.

Аналіз матеріалу дозволяє виокремити сім основних комунікативних функцій мовних одиниць фінансової звітності: номінативну, класифікаційну, інформаційну, описову, регулятивну, пояснювальну та прогностичну.

Найбільш фундаментальною є номінативна функція. Вона полягає у точному позначенні професійних понять. Її реалізують такі одиниці, як financial statements, financial position, fair value, impairment loss, carrying amount та revenue recognition. За допомогою цих номінацій складні економічні та бухгалтерські поняття отримують стандартизовані мовні позначення. Номінативна функція є базовою для професійної комунікації, оскільки без стабільної системи термінів неможливе однозначне передавання спеціалізованої інформації (IFRS Foundation, IAS I: para. 10; IFRS Foundation, IFRS 13: para. 9; IFRS Foundation, IAS 36: paras. 6, 59).

Друга – класифікаційна функція. Структурування інформації за категоріями є основною ознакою класифікаційної функції. Current/non-current, net/gross, operating/investing/financing – це кілька прикладів протилежностей, які допомагають користувачу визначити, де конкретний показник впишеться у структуру фінансової інформації (IFRS Foundation, IAS I: para. 66; IFRS Foundation, IAS 7: para. 10).

Інформаційна функція – це подання фінансової та операційної інформації суб'єкта. У цьому випадку фінансова звітність має високий рівень концентрації інформації. Навіть короткі фрази фінансової термінології здатні передати багато даних.

Описова функція виражається в таких фразах, як financial position, financial performance, carrying amount, fair value. Кожна з цих фраз може описати характер і якість фінансових об'єктів. Наприклад, carrying amount може описувати розмір активу

або пасиву, який відображається у фінансовій звітності, тоді як fair value може описати ринкову оцінку такої суми (IFRS Foundation, IAS 36: para. 6; IFRS Foundation, IFRS 13: para. 9).

Регуляторна функція має особливе місце в Міжнародних стандартах фінансової звітності. Тут фрази та термінологія описують фінансові ситуації та одночасно створюють правила та норми, як повинні проводитися професійні операції (IFRS Foundation, IAS 36: para. 59; IFRS Foundation, IFRS 9: para. 5.5.3).

Пояснювальна функція в основному простежується у примітках до фінансової звітності та описах облікових політик. У цьому випадку користувачам фінансової звітності надають фінансову інформацію, а також інформують про процес, як було отримано цю інформацію, а також як її виміряно та класифіковано (IFRS Foundation, IAS 1: paras. 112–117).

Також можна виділити прогностичну функцію. Фінансова звітність має на меті зробити більше, ніж просто реєструвати історичні події. Вона інформує користувачів про потенційні майбутні грошові потоки та майбутній фінансовий стан суб'єкта, а також можливі майбутні розвідки його діяльності (International Accounting Standards Board, Conceptual Framework: paras. 1.2–1.4).

Висновки. Проведене дослідження дає підстави розглядати англomовну фінансову звітність як окремий різновид професійного інституційного дискурсу з чіткою термінологічною стандартизо-

ваністю, високою інформаційною щільністю, синтаксичною компресією та деперсоніфікованістю викладу. Особливо продуктивними виявилися термінологічні моделі Adj + N та N + N, а сама професійна семантика значною мірою формується не на рівні окремого слова, а на рівні колокації.

Показово, що фінансова звітність активно залучає до термінологічного вжитку лексеми загальної мови: fair value, carrying amount, going concern. Усі вони набувають у фаховому контексті значення, яке неможливо вивести напряму із семантики їхніх складників поза цим контекстом.

На синтаксичному рівні стає очевидною висока частотність номіналізацій і розгорнутих атрибутивних груп. Професійна лексика при цьому виконує одразу кілька комунікативних функцій: номінативну, класифікаційну, інформаційну, описову, регулятивну, пояснювальну та прогностичну. Саме ця багатофункціональність відрізняє її від нейтральної лексики загальної мови.

Загалом мовна специфіка фінансової звітності складається не з окремих елементів, а з їхньої системної взаємодії: термінологія, колокації, синтаксичні структури й модальні засоби разом утворюють цілісну професійну комунікативну систему. Логічним продовженням цієї роботи могло б стати створення спеціалізованого корпусу англomовних фінансових звітів і кількісний аналіз частотності термінів, колокацій, пасивних конструкцій та модальних моделей у ньому.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Bhatia V. K. *Worlds of Written Discourse: A Genre-Based View*. London: Continuum, 2004. 248p.
2. Bhatia V. K. *Analysing Genre: Language Use in Professional Settings*. London: Longman, 1993. 262p.
3. Flowerdew J., Wan A. The linguistic and the contextual in applied genre analysis: The case of the company audit report. *English for Specific Purposes*. 2010. Vol. 29, No. 2. P. 78–93.
4. International Accounting Standards Board. *Conceptual Framework for Financial Reporting*. London: IFRS Foundation. URL: <https://www.ifrs.org/issued-standards/list-of-standards/conceptual-framework/>
5. IFRS Foundation. *IAS 1 Presentation of Financial Statements*. London: IFRS Foundation. URL: <https://www.ifrs.org/issued-standards/list-of-standards/ias-1-presentation-of-financial-statements/>
6. IFRS Foundation. *IAS 7 Statement of Cash Flows*. London: IFRS Foundation. URL: <https://www.ifrs.org/issued-standards/list-of-standards/ias-7-statement-of-cash-flows/#standard>
7. IFRS Foundation. *IAS 36 Impairment of Assets*. London: IFRS Foundation. URL: <https://www.ifrs.org/issued-standards/list-of-standards/ias-36-impairment-of-assets/>
8. IFRS Foundation. *IFRS 9 Financial Instruments*. London: IFRS Foundation. URL: <https://www.ifrs.org/issued-standards/list-of-standards/ifrs-9-financial-instruments/#standard>
9. IFRS Foundation. *IFRS 13 Fair Value Measurement*. London: IFRS Foundation. URL: <https://www.ifrs.org/issued-standards/list-of-standards/ifrs-13-fair-value-measurement/>
10. Paltridge B., Starfield S. (eds.). *The Handbook of English for Specific Purposes*. Malden, MA: Wiley-Blackwell, 2013. 592p.
11. Swales J. M. *Genre Analysis: English in Academic and Research Settings*. Cambridge: Cambridge University Press, 1990. 288p.

REFERENCES

1. Bhatia V. K. *Worlds of Written Discourse: A Genre-Based View*. London: Continuum, 2004. 248 p.
2. Bhatia V. K. *Analysing Genre: Language Use in Professional Settings*. London: Longman, 1993. 262 p.

3. Flowerdew J., Wan A. The linguistic and the contextual in applied genre analysis: The case of the company audit report. *English for Specific Purposes*. 2010. Vol. 29, No. 2. P. 78–93.
4. International Accounting Standards Board. *Conceptual Framework for Financial Reporting*. London: IFRS Foundation. URL: <https://www.ifrs.org/issued-standards/list-of-standards/conceptual-framework/>
5. IFRS Foundation. *IAS 1 Presentation of Financial Statements*. London: IFRS Foundation. URL: <https://www.ifrs.org/issued-standards/list-of-standards/ias-1-presentation-of-financial-statements/>
6. IFRS Foundation. *IAS 7 Statement of Cash Flows*. London: IFRS Foundation. URL: <https://www.ifrs.org/issued-standards/list-of-standards/ias-7-statement-of-cash-flows/#standard>
7. IFRS Foundation. *IAS 36 Impairment of Assets*. London: IFRS Foundation. URL: <https://www.ifrs.org/issued-standards/list-of-standards/ias-36-impairment-of-assets/>
8. IFRS Foundation. *IFRS 9 Financial Instruments*. London: IFRS Foundation. URL: <https://www.ifrs.org/issued-standards/list-of-standards/ifrs-9-financial-instruments/#standard>
9. IFRS Foundation. *IFRS 13 Fair Value Measurement*. London: IFRS Foundation. URL: <https://www.ifrs.org/issued-standards/list-of-standards/ifrs-13-fair-value-measurement/>
10. Paltridge B., Starfield S. (eds.). *The Handbook of English for Specific Purposes*. Malden, MA: Wiley-Blackwell, 2013. 592 p.
11. Swales J. M. *Genre Analysis: English in Academic and Research Settings*. Cambridge: Cambridge University Press, 1990. 288 p.

Дата першого надходження статті до видання: 05.09.2026

Дата прийняття статті до друку після рецензування: 25.09.2026

Дата публікації (оприлюднення) статті: 16.10.2026

Стаття поширюється на умовах
ліцензії відкритого доступу (CC BY 4.0)

